

# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

SE

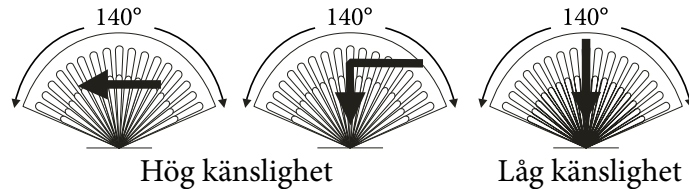
**OBS!**

Armaturen skall installeras av behörig elektriker.

Innan installationen påbörjas skall huvudströmmen vara bruten. Att endast slå av strömbrytaren är inte tillräckligt.

## Montering och installation

1. Montera lyktan så att avkänning sker när man passerar genom sensorns avkänningsområde och ej rakt emot. Se. Fig.



2. Utför el installationen.  
Blå kabel = Nolla (N).  
Brun kabel = Fas (L).  
Gul/grön kabel = Jord
3. Montera glödlampa Max 75W.
4. Slå på huvudströmmen och lyktan är klar för användning.

**OBS!**

Lyktan kommer ej att fungera tillfredsställande om:

1. Lyktan monteras nära en värmekälla.
2. Sensorn riktas mot en trafikerad gata.
3. Sensorn riktas mot reflekterande vatten eller glasrutor.
4. Andra lampor som stör sensorns avkänningsområde.

## Tekniska data

Lystid vid detektion = Ca 5 sec - 8 min.  
Sensorns avkänningsområde = 5 m x 140°  
Spänning = AC 230-240V, 50Hz.  
Effekt glödlampa = Max 75 Watt.

GB

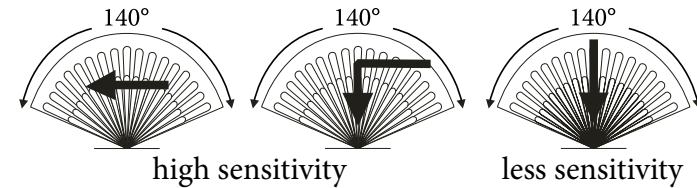
**IMPORTANT!**

The light fitting must be installed by a qualified electrician.

The mains supply must be disconnected at the fuse box before starting installation. It is not sufficient just to turn off the power at the switch.

## Assembly and installation

1. To ensure correct operation of the sensor, mount the luminaire so that traffic passes across the detector. See Fig.



2. Installation and wiring instructions.  
Blue cable = Neutral.  
Brown cable = Live.  
Green/yellow cable = earth
3. Unscrew the top cover of the luminaire and fit a 75W GLS lamp.
4. Re-fit the top cover.

**IMPORTANT!**

The motion detector will not operate correctly if it is installed:

1. Near the outlet of a central heating boiler.
2. Near an air conditioning unit.
3. Pointing directly at moving vehicles.
4. Where other lamps could shine onto the detector.

## Specification

Time "on" = Approximately 5 sec - 8 minutes.  
Sensor Range = 5 m x 140°  
Power source = AC 230-240V, 50Hz.  
Load Rating = 75 Watts Max.



# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

**DE**

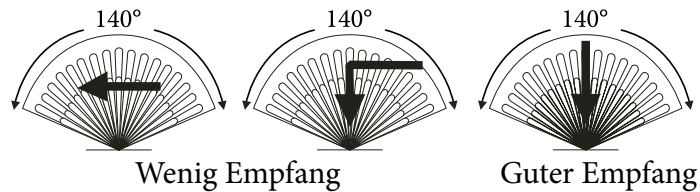
## **ACHTUNG!**

Die Leuchte ist von einem qualifizierten Elektriker zu installieren.

Vor Beginn der Installation muss der Hauptstrom unterbrochen sein. Es reicht nicht aus, nur den Schalter auszuschalten.

## **Montage und Installation**

1. Die Leuchte ist so zu montieren, dass die Erfassung auch dann erfolgt, wenn man quer durch den Erfassungsbereich des Sensors und nicht direkt darauf zu läuft, siehe Abbildung.



2. Kabel anschließen:

Blaues Kabel = Null (N)

Braunes Kabel = Phase (L)

Gelbgrünes Kabel = Erde (nicht bei doppelter Isolierung)

3. Glühlampe und Glas einsetzen 75W.

4. Hauptstrom einschalten, und die Leuchte ist einsatzbereit.

## **ACHTUNG!**

Die Leuchte funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn;

1. sie nahe einer Wärmequelle montiert wird,
2. der Sensor direkt auf eine stark befahrene Straße gerichtet wird,
3. der Sensor auf reflektierendes Wasser oder Glas gerichtet wird,
4. andere Lampen den Erfassungsbereich des Sensors stören.

## **Technische Daten**

Leuchtzeit bei Erkennung ca. 5 sec - 8 minuten.

Reichweite des Sensors: 5 m x 140°

Spannung: AC 230-240V, 50Hz.

Max Wattzahl des Leuchtmittels: 75 Watt.

**FI**

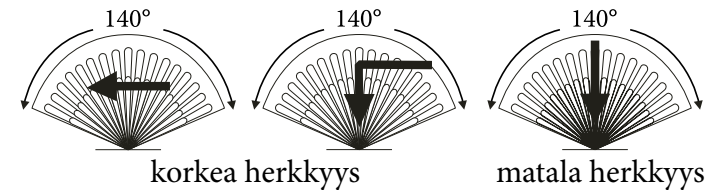
## **HUOM!**

Valaisimen saa asentaa vain ammattitaitoinen sähkömies.

Ennen asennuksen aloittamista on virta katkaistava pääkatkaisimesta. Pelkkä virrankatkaisu koskettimesta ei riitä.

## **Kokoaminen ja asennus**

1. Asenna valaisin paikkaan jossa liiketunnistin reagoi koko tunnistusalueeltaan, ei ainoastaan suoraan edestä. Katso kuva.



2. Suorita kytkennät.

Sininen kaapeli = Nolla (N)

Ruskea kaapeli = Vaihe (L)

Kelta/vihreä = Maa

3. Asenna hehkulamppu, max 75W.

4. Kytke virta pääkytkimeltä ja valaisin on valmis käyttöön.

## **HUOM!**

Valaisin ei toimi tyydyttävästi jos:

1. Valaisin asennetaan liian lähelle lämpölähdettä.
2. Valaisin suunnataan jatkuvan liikkeen suuntaan, esim. vilkas katu.
3. Lähellä olevat ikkunapinnat tai vesi aiheuttaa heijastuksia.
4. Muut lähistöllä olevat valaisimet häiritsevät sensorin toimintaa.

## **Tekniset tiedot**

Valaisuaika: n. 5 sec - 8 min tunnistuksen päättymisestä.

Tunnistusala: 5 m x 140 astetta.

Jännite: AC 230-240V, 50Hz.

Max teho: 75W hehkulamppulla.



# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

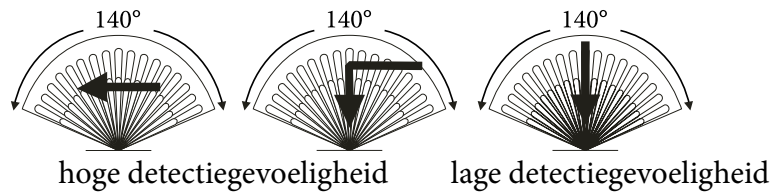
NL

## LET OP!

De armatuur moet geïnstalleerd worden door een erkend elektricien. Alvorens met de installatie te beginnen, moet de netstroom zijn afgesloten. Uitsluitend de schakelaar omdraaien is onvoldoende.

## Montage en installatie

1. Om optimale werking van de sensor te verzekeren, plaats de lens van de sensor van het armatuur richting het vlak waarin beweging plaatsvindt. Zie afbeelding.



2. Installatie en bedradingsinstructies.  
Blauwe kabel = Nul  
Bruine kabel = Fase  
Groen/gele kabel = Aarde
3. Demonteer het deksel van het armatuur en monteer een lamp met max. 75W.
4. Plaats deksel terug.

## LET OP!

De bewegingsmelder kan niet correct functioneren indien deze wordt geplaatst:

1. In de directe omgeving van een warmtebron.
2. Nabij een airconditioning unit, of nabij reflecterende oppervlakten.
3. Rechtstreeks gericht wordt op bewegende voertuigen.
4. Binnen de lichtval van andere lampen/lichtbronnen.

## Technische specificaties

Verlichtingsduur bij detectie: ca. 5 sec - 8 minuten.  
Detectiegebied sensor: 5 m x 140°  
Spanning: AC 230-240V, 50Hz.  
Max wattage lichtbron: 75 Watt.

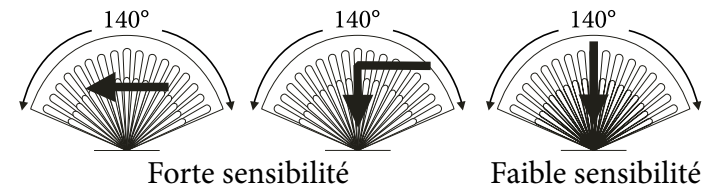
FR

## REMARQUE!

L'armature doit être installée par un électricien professionnel. Couper le courant principal avant de commencer l'installation. Mettre l'interrupteur sur la position d'arrêt ne suffit pas.

## Montage et installation

1. Pour garantir une parfaite fonctionnalité du détecteur, veuillez à monter le luminaire de manière à ce que le faisceau du détecteur croise le chemin de promenade, voir illustration.



2. Marquage du câblage:  
Câble bleu = Neutre (N)  
Câble marron = Phase (L)  
Câble vert-jaune = Terre
3. Dévisser le couvercle afin d'insérer une ampoule 75W.
4. Remplacez le couvercle et rebranchez l'alimentation électrique.

## REMARQUE!

Le détecteur ne fonctionnera pas convenablement s'il est installé:

1. A proximité d'une source de chaleur.
2. A proximité d'une climatisation.
3. En direction d'une zone de fort trafic de véhicules.
4. Dans le champs d'action d'autres luminaires.

## Spécifications

Durée d'éclairage = env. 5 sec - 8 min.  
Champs d'action du détecteur : 5 m sur un angle de 140°  
Alimentation : AC 230-240V, 50Hz.  
Ampoule : maximum 75 Watts.



# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

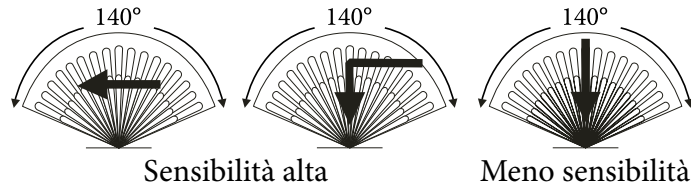
## IT

### IMPORTANTE!

L'armatura dev'essere installata da un elettricista qualificato.  
Prima di dare inizio all'esecuzione dell'impianto staccare la corrente principale.  
Non è sufficiente spegnere l'interruttore di corrente.

### Montaggio ed esecuzione dell'impianto

1. Per assicurare un corretto funzionamento del sensore montare l'apparecchio in modo tale che il traffico passi attraverso il rilevatore. Vedi figura.



2. Istruzioni per l'installazione e per l'impianto elettrico.  
Cavo blu = Neutro.  
Cavo marrone = Carico.  
Cavo verde/giallo terra.
3. Svitare la parte superiore dell'apparecchio e mettere una lampadina di 75W GLS.
4. Riposizionare la parte superiore.

### IMPORTANTE!

Il rilevatore di movimento non funzionerà correttamente se installato:

1. Nei pressi dell'uscita di una caldaia per il riscaldamento centralizzato.
2. Vicino ad un climatizzatore.
3. In direzione di un mezzo in movimento.
4. Dove altre lampade possano fare luce sul detector.

### Specifiche

Tempo di accensione "on" = circa 5 sec - 8 minuti.  
Raggio d'azione del sensore = 5 m x 140°  
Fonte di alimentazione = AC 230-240V, 50Hz.  
Carico nominale = 75 Watt max.

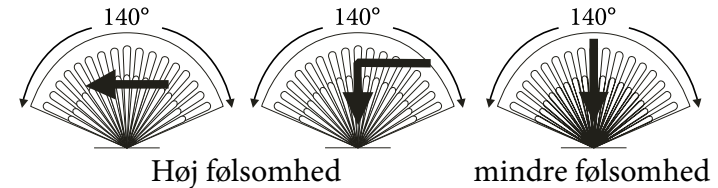
## DK

### VIGTIGT!

Armaturet skal installeres af en autoriseret elektriker.  
Hovedstrømmen skal være afbrudt, før installationen påbegyndes. Det er ikke tilstrækkeligt blot at slukke for strømmen på kontakten.

### Montering og installation

1. For at sikre en korrekt funktion af sensoren, monter belysningsarmaturet således, at færdslen passerer på tværs af detektoren. Se fig.



2. Installations- og monteringsvejledning.  
Blå ledning = nul.  
Brun ledning = fase.  
Grøn/gul ledning = jord.
3. Skru topdækslet af belysningsarmaturet og indsæt en 75W GLS-pære.
4. Sæt topdækslet tilbage.

### VIGTIGT!

Bevægelsesdetektoren vil ikke fungere korrekt, hvis den er installeret:

1. I nærheden af afgangskanalen til en centralvarmekedel.
2. I nærheden af et klimaanlæg.
3. Pegende direkte mod kørende trafik.
4. Hvor andre lamper kan lyse på detektoren.

### Specifikationer

Tid "tændt" = Ca. 5 sec - 8 minutter.  
Sensorområde = 5 m x 140°  
Strømforsyning = AC 230-240V, 50Hz.  
Effektforbrug = 75 Watt maks.



# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

**NO**

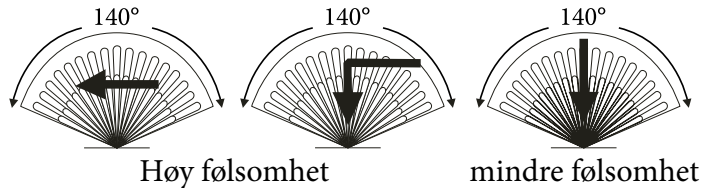
## **VIKTIG!**

Armaturen skal installeres av en autorisert elektriker.

Før installasjon skal hovedstrøm være koblet av. Kun å slå av strømbryter er ikke tilstrekkelig.

## **Montering og installasjon**

1. For at sensoren skal fungere som den skal, må lampen monteres slik at trafikken passerer gjennom detektoren. Se fig.



2. Installasjons- og kablingsanvisninger.

Blå kabel = nøytral.

Brun kabel = strømførende.

Grønn/gul kabel = jord.

3. Skru av lampens toppdeksel og sett inn en 75W GLS-pære.
4. Sett på igjen toppdekselet.

## **VIKTIG!**

Bevegelsessensoren fungerer ikke hvis den installeres:

1. Nær uttaket til en sentral varmekjel.
2. Nær et klimaanlegg.
3. Slik at det peker direkte på kjøretøy i bevegelse.
4. Der andre lamper kan skinne på detektoren.

## **Spesifikasjon**

Tid «på» = cirka 5 sec - 8 minutter.

Sensoromfang = 5 m x 140°

Strømkilde = AC 230-240V, 50Hz.

Nominell lasteytelse = maks. 75 Watt.

**ES**

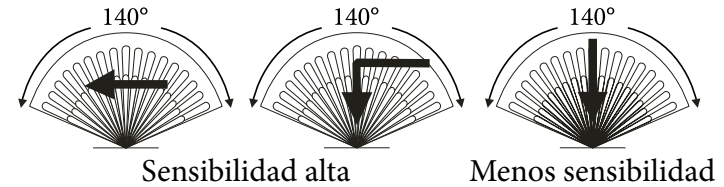
## **IMPORTANTE!**

El acople de la lámpara debe ser instalado por un electricista calificado.

El flujo eléctrico debe interrumpirse en la caja de fusibles antes de empezar la instalación. No basta con desconectar el interruptor de la lámpara.

## **Ensamblaje e instalación**

1. Para garantizar el correcto funcionamiento del sensor, montar la luminaria para que el tráfico pase a través del detector. Ver Fig.



2. Instrucciones de instalación y cableado.

Cable azul = Neutral.

Cable marrón = Positivo.

Cable verde/amarillo = Tierra.

3. Desenrosque la tapa superior de la luminaria y ajuste una lámpara GLS de 75W.
4. Vuelva a ajustar la tapa superior.

## **IMPORTANTE!**

El detector de movimiento no funcionará correctamente si está instalado:

1. Cerca de la salida de una caldera de calefacción central.
2. Cerca de una unidad de aire acondicionado.
3. Apuntando directamente a vehículos en movimiento.
4. Donde otras luces pudieran deslumbrar sobre el detector.

## **Especificaciones**

Tiempo "on" = Aproximadamente 5 sec - 8 minutos.

Rango del sensor = 5 m x 140°

Fuente de alimentación = AC 230-240V, 50Hz.

Potencia nominal = máximo 75 vatios.



# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

PL

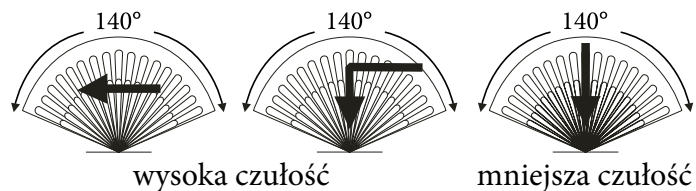
## WAŻNE!

Instalację elektryczną armatury oświetleniowej należy wykonać przez kwalifikowanego elektryka.

Przed rozpoczęciem instalacji trzeba wyłączyć prąd w skrzynce bezpieczników. Nie wystarczy wyłączyć prądu tylko przełącznikiem.

## Montaż i instalacja

1. Aby zapewnić prawidłowe działanie czujnika, oprawę oświetleniową należy zamontować tak, aby ruch odbywał się w polu zasięgu czujnika. Zob. poniższy rysunek.



2. Instrukcje dotyczące podłączenia.  
Przewód niebieski – neutralny/zero  
Przewód brązowy – zasilanie/faza  
Przewód żółto zielony – ochronny
3. Odkręcić górną pokrywę oprawy i wkręcić żarówkę 75W GLS.
4. Ponownie zamocować pokrywę.

## WAŻNE!

Czujnik ruchu nie będzie działał prawidłowo, jeżeli:

1. Będzie zamontowany w pobliżu wylotu kotła ogrzewania centralnego.
2. Będzie zamontowany w pobliżu klimatyzatora.
3. Będzie skierowany bezpośrednio na przejeżdżające pojazdy.
4. Inne lampy będą świecić na czujnik.

## Dane techniczne

Czas włączenia = około 5 sec - 8 minuty.

Zasięg czujnika = 5 m x 140°

Zasilanie = AC 230-240V, 50Hz.

Obciążenie = maks. 75W.

CZ

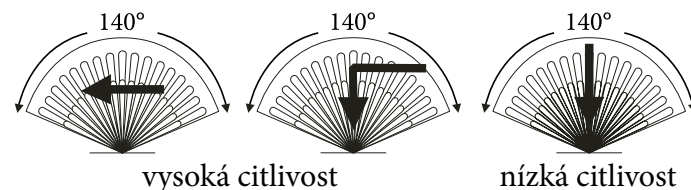
## DŮLEŽITÉ!

Montáž osvětlovacího tělesa smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Před započítím montáže je nutné odpojit přívod elektrického proudu pomocí jističe. Vypnutí světla vypínačem je nedostačující.

## Sestavení a montáž

1. Aby snímač správně fungoval, namontujte svítidlo tak, aby se objekty pohybovaly před detektorem. Viz obrázek.



2. Instalace a pokyny pro zapojení.  
Modrý vodič = nulový vodič  
Hnědý vodič = fáze  
Zelený/žlutý vodič = uzemnění
3. Odšroubujte horní kryt svítidla a namontuje žárovku 75W GLS.
4. Nasadte zpět kryt.

## DŮLEŽITÉ!

Snímač pohybu nebude správně fungovat v následujících případech:

1. Pokud je instalován poblíž výstupu ústředního topení.
2. Pokud je instalován poblíž klimatizace.
3. Pokud míří přímo na pohybující se vozidla.
4. Pokud jiná svítidla svítí na snímač.

## Technické údaje

Doba svícení = asi 5 sec - 8 minuty.

Dosah snímače = 5 m x 140°

Napájení = AC 230-240V, 50Hz.

Příkon = 75W max.



# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

## SK

### DÔLEŽITÉ!

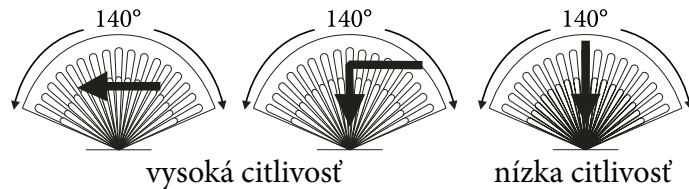
Uchytenie svietidla musí inštalovať kvalifikovaný elektrikár.

Pred montážou je potrebné odpojiť prívod elektrického prúdu pomocou ističa.

Vypnutie svetla vypínačom nie je postačujúce.

### Montáž objímky

1. Pre zaistenie správneho fungovania snímača namontujte svietidlo tak, aby sa objekty pohybovali pred detektorom. Pozri obrázok.



2. Inštalácia a pokyny na zapojenie.

Modrý vodič = neutrál.

Hnedý vodič = fáza.

Zelený/žltý vodič = uzemnenie

3. Odmontujte vrchný kryt svietidla a namontujte žiarovku 75W GLS.

4. Nasadte vrchný kryt naspäť.

### DÔLEŽITÉ!

Snímač pohybu nebude fungovať správne, ak je nainštalovaný:

1. V blízkosti výstupu ústredného kúrenia.
2. V blízkosti klimatizácie.
3. Smerom na pohybujúce sa vozidlá.
4. Tak, že ostatné svietidlá svietia na snímač.

### Technické údaje

Doba svietenia = asi 5 s. - 8 minút.

Dosah snímača = 5 m x 140°

Prívod el. prúdu = AC 230-240V, 50 Hz.

Príkon = 75W max.

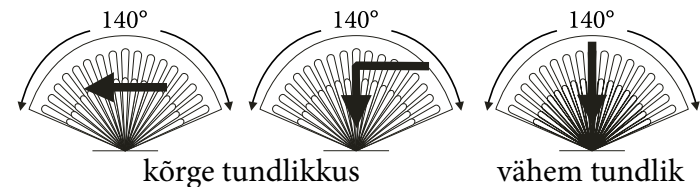
## EE

### OLULINE!

Kui teil on mistahes kahtlusi selle valgusti paigaldamisega seoses, siis konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga. Enne mistahes paigaldamise või hooldustöö üritamist veenduge, et elektritoide on välja lülitatud ja kaitsmed eemaldatud või kaitselüliti on asendis „off“.

### Valgusti paigaldamine:

1. Anduri korraliku töö tagamiseks paigaldage valgusti nii, et liiklus läheks üle detektori. Vt joonist.



2. Paigaldus- ja juhtmestusõpetused.

Sinine juhe = neutraal.

Pruun juhe = pingealune.

Kollane/roheline juhe = maandus.

3. Keerake lahti valgusti pealmine kate ja pange sisse 75W GLS-lamp.

4. Pange tagasi pealmine kate.

### OLULINE!

Liikumisandur ei tööta õigesti, kui see on paigaldatud:

1. keskkütteboileri väljundi lähedale;
2. kliimaseadme lähedale;
3. suunatuna liikuvate sõidukite poole;
4. kohta, kus muud lambid võivad lasta detektorile valgust.

### Spetsifikatsioon:

Aeg sisselülitatuna = umbes 5 sek - 8 minutit.

Anduri toimimisulatus = 5 m x 140°

Toiteallikas = AC 230-240V, 50 Hz.

Koormustaluvus = max 75W.



# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

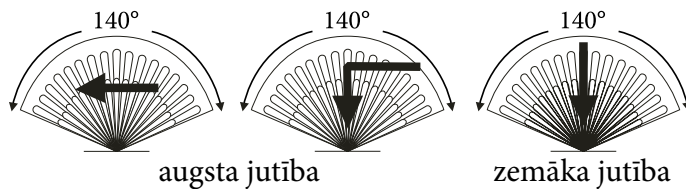
## LV

### SVARĪGI!

Šaubu gadījumā par šīs ierīces uzstādīšanu konsultējieties ar kvalificētu elektriķi. Pirms jebkādu uzstādīšanas vai apkopes darbu uzsākšanas pārliecinieties, ka ir izslēgta strāvas padeve un izņemti ķēdes drošinātāji vai jaudas slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.

### Ierīces uzstādīšana:

1. Lai nodrošinātu pareizu sensora darbību, uzstādiet gaismekli tā, lai kustība notiktu detektoram šķērsvirzienā. Skatiet Att.



2. Uzstādīšanas un elektroinstalācijas instrukcijas  
Zilais vads = nulle  
Brūnais vads = fāze  
Zaļi dzeltenais vads = zemējums
3. Atskrūvējiet gaismekļa augšējo pārsegu un uzstādiet 75W GLS spuldzi.
4. Uzstādiet atpakaļ augšējo pārsegu.

### SVARĪGI!

Kustības detektors nedarbosies kā pienākas, ja tas ir uzstādīts:

1. Netālu no centrālās apkures katla izplūdes.
2. Netālu no gaisa kondicionētāja.
3. Pavērsts tieši uz braucošiem transportlīdzekļiem.
4. Vietā, kur detektoru var apspīdēt citas gaismas.

### Specifikācijas:

Ieslēgšanas ilgums = aptuveni 5 sek - 8 minūtes.  
Sensora diapazons = 5 m x 140°  
Barošanas avots = AC 230-240V, 50 Hz maiņstrāva.  
Nominālā jauda = līdz 75W.

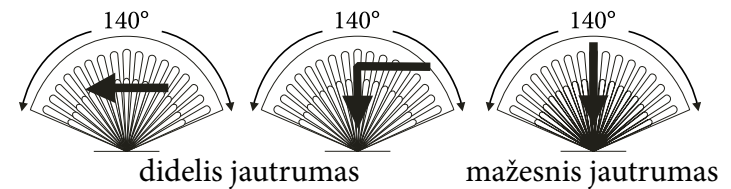
## LT

### SVARBU!

Jei montuojant šį elementą kiltų abejonių, kreipkitės į kvalifikuotą elektrišką. Prieš pradėdami bet kokius montavimo ar techninės priežiūros darbus, įsitinkite, kad išjungtas elektros tiekimas ir išimti grandinės saugikliai arba grandinės pertraukiklis yra padėtyje „off“ (išj.).

### Montuojant elementą:

1. Tam, kad būtų užtikrintas tinkamas jutiklio veikimas, montuokite šviestuvą taip, kad žmonių judėjimas vyktų per jutiklio veikimo zoną. Žr. pav.



2. Montavimo ir laidų sujungimo instrukcija.  
Mėlynas laidas = neutralus.  
Rudas laidas - fazinis.  
Žalias / geltonas laidas - žemėjimo.
3. Atsukite viršutinį šviestuvo gaubtą ir įsukite lemputę 75W GLS.
4. Vėl uždėkite viršutinį gaubtą.

### SVARBU!

Judesio jutiklis neveiks tinkamai, jeigu:

1. Jutiklis bus sumontuotas šalia centrinio šildymo katilo išleidžiamosios angos.
2. Jutiklis bus sumontuotas šalia oro kondicionavimo įrenginio.
3. Jutiklis bus nukreiptas į judančius automobilius.
4. Jutiklis bus sumontuotas vietoje, kurioje į jį galės šviesti kitos lempos.

### Techninės sąlygos:

Laikas „on“ (įj.) = maždaug nuo 5 sekundžių iki 8 minučių.  
Jutiklio diapazonas = 5 m x 140°  
Maitinimo šaltinis = AC 230-240V, 50 Hz.  
Apkrovos norma = 75W, maks.





# 7249-759 Instruction - Lamppost with motion sensor

RU

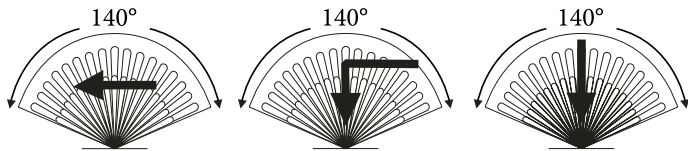
## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!

По любым неясным вопросам, касающимся монтажа этой осветительной арматуры, необходимо обратиться за консультацией к квалифицированному электрику.

Перед тем, как приступать к выполнению любых работ по установке или техобслуживанию, необходимо обязательно отключить электропитание и удалить сетевые предохранители или установить сетевой автоматический выключатель в положение "ВЫКЛ."

## Установка осветительной арматуры:

1. Для нормальной работы датчика светильник нужно установить так, чтобы движущиеся объекты перемещались поперек области чувствительности датчика. См. Рисунок.



высокая чувствительность    меньшая чувствительность

2. Инструкции по установке и выполнению электрических соединений.  
Синий провод – нейтраль.  
Коричневый провод – фаза. Зеленый / желтый провод – "земля"
3. Открутите верхнюю крышку светильника и установите обычную лампочку мощностью 75 Вт.
4. Установите крышку на место.

## ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ!

Датчик движения не будет работать должным образом, если он установлен:

1. Вблизи выхода котла системы центрального отопления.
2. Вблизи кондиционера воздуха.
3. Направлен непосредственно на движущиеся транспортные средства.
4. Если на датчик попадает свет от других светильников.

## Технические характеристики:

Продолжительность свечения при срабатывании датчика – от примерно 5 сек. до 8 минут.

Область чувствительности - 5 м x 140°

Источник питания: АС 230-240 В перем. тока, 50 Гц.

Номинальная нагрузка - не более 75 Вт.

